California Phones
Pab kom koj muaj kev sib nug moo.

California Telephone Access Program

California Public Utilities Commission Deaf and Disabled Telecommunications Program

Ua Ntawv Thov Hnub No! 3 Kauj Ruam Yooj Yooj Yim: 1. Teb kom tiav ntu no.

Lub Xeem _____ Lub Npe _____ Tsiaj Ntawv Cim Npe Nruab Nrab _____

Chaw Nyob _____ Zos _____ Xeev CA _____ Zip _____

Koj Tus Xov Tooj (_____) _____

Chaw xa ntawv Email _____

Xyoo Yug (nyob ntawm xav rau) _____

Koj Lub Lag Luam Xaim Xov Tooj *Hauv Zos* Lub Npe _____

Lub Npe Ntawm Daim Nqi Xov Tooj (Npe & Xeem) _____

Haiv Neeg (Nyob ntawm xav rau): ❑ Neeg Asmeskas ❑ Neeg Mev Latino
❑ Neeg Asmeska Africa ❑ Neeg Xeeb Txawm Teb Chaws Asmeskas
❑ Neeg Pov Txwv Pacific ❑ Neeg Esxias ❑ Lwm Hom Neeg

Kuv yeem tau cov ntaub ntawv ua: ❑ Lus Askiv ❑ Lus Mev ❑ Lus Suav
❑ Lus Nyab Laj ❑ Lus Lavxi-as (Russian) ❑ Lus Hmoob
❑ Rau Neeg Xuas Nyem ❑ Sau ua tsiaj ntawv loj (Lus Askiv)
❑ Sau ua tsiaj ntawv loj (Lus Mev)

Koj paub txog peb li cas? ❑ Vis thaj nyub ❑ TV ❑ Ntawv Xov Xwm Lag Luam
❑ Koom Txoos ❑ Ntawv Xov Xwm Lag Luam ❑ nyob hauv vev-xaij (online)
❑ Lwm yam _____

31401CA000002

Lwm Tus Neeg Hu Cuag (Npe & Xeem) _____

Kev Sib Txheeb _____ Xov Tooj (_____) _____

ITSEEM CEEB, NYEEM UA NTEJ KOS NPE Kev Lees Lus Tsis Nias Nqi. Tus neeg thov xov tooj lees tias CPUC thiab/los yog lub Xeev California, thiab/los yog lub koom haum California Communications Access Foundation (CCAF) tsis muaj (cov) kev tab tuaj yeem, txawm yuav yog nthuav qhia los yog hais ua paj lug, txog txoj kev ua tswv, kev siv, kev zwj ceeb thiab/los yog kev ua hauj lwm ntawm cov khoom siv txuas lus uas muab rau tus neeg ua ntawv thov ua ib feem ntawm txoj kev pab no (Yam Khoom). Tus neeg ua ntawv thov lees yuav them nuj nqis, tiv thaiv thiab tsis pub muaj kev puas raug CPUC, lub Xeev California, thiab/los yog CCAF los ntawm txhua yam thiab tag nrho cov kev aws nqi, cov nuj nqis (xws li cov nqi ntiav kws lij choj tsim nyog) sab nraud, thiab cov nqi raug poob uas tshwm sim los ntawm los yog muaj feem xyuam nrog txoj kev ua tswv, kev siv, kev zwj ceeb thiab/los yog kev ua hauj lwm ntawm Yam Khoom. Tus neeg ua ntawv thov lees yuav tsis pub CPUC, lub Xeev California, thiab/los yog CCAF tiv nqi rau tus neeg thov xov tooj los yog tiv lwm cov tib neeg rau lwm cov kev raug nqi, kev ua ploj los yog ua puas uas muaj los yog iab liam tias muaj, txawm ncaj nraim los yog lug raug, raws li los yog los ntawm txoj kev ua tswv, kev siv, kev zwj ceeb thiab/los yog kev ua hauj lwm ntawm Yam Khoom. Kuv lees tias kuv yeej nyob rau hauv lub tsev uas siv xaim xov tooj hauv California.
FAJ SEEB: Thov ua tib zoo xaiv koj yam khoom vim tias peb xav muab lub xov tooj kom haum rau koj tshaj plaws. CTAP yuav los yog hloov yam khoom yog tias 1) yam khoom uas muab txais rau tus neeg cia li tsis ua hauj lwm los yog muaj kev tsis ua hauj lwm zoo los yog 2) tus neeg txoj kev tsis taus tu ncua hloov. Thov muab koj yam khoom nrog tag nrho cov cuab yeej ntim ua ke tuaj xa rov qab.
DAIM NTAWV CEEB TOOM TXOG KEV CEEV TSIS PUB LWM TUS PAUB: Qhov CPUC DDTP, nyob rau hauv txoj kev tso cai los ntawm Public Utilities Code § 2881, yuav siv daim ntawv no los sau cov ntsiab lus hais txog yus tus kheej rau cov luag haujlwm los teev meem thiab txheeb ntaub ntawv nkaus xwb. Yog tias tsis tau muab hais tseg rau lwm yam, tas nrho cov ntsiab lus uas peb tau thov yog tej yam uas yuav tsum tau muab tuaj, thiab yog tias muab cov ntsiab lus tuaj tsis txhij yuav tshwm sim ua rau txoj kev txheeb yuav kev. Cov ntsiab lus uas tau muab xa tuaj yuav muab khaws cia yam uas txwv tsis pub lwm tus paub txog txij raws li txoj cai lij choj pom zoo tso cai thiab yuav muaj muab rau koj coj los saib xyuas dua los tau, yog tias koj thov tuaj. Qhov DDTP yeej ua raws cai li tsab cai Information Practices Act of 1977, thiab nws Txoj Cai Tswj Kev Ceev Tsis Pub Lwm Tus Paub (Privacy Policy) thiab cov ntsiab lus yuav tiv tauj tau yog nyob rau hauv Internet ntawm http://ddtp.cpuc.ca.gov/privacy.aspx.

Neeg Ua Ntawv Thov Kos Npe _____ Hnub tim _____

Leej Twg Thiaj Li Yuav Muaj Peev Xwm Txaus Qhia Kom Paub Meej Saib Kuv Puas Tsim Nyog Tau Cov Cuab Yeej Siv No?
Tom qab teb nqe 1 tag, coj daim ntawv no mus rau cov neeg kawm tawm uas muaj tsab peem xwm kos npe rau tsab ntawv no xws li: Tus Kws Kho Mob, Tus Neeg Pab Tus Kws Kho Mob, Tus Kws Kho Pob Ntseg, Tus Kws Phais Neeg, Cov Kws Tsim Kom Hnov Lus Zoo, Kws Kho Qhov Muag, Kws Kho Mob Rau Cov Qub Tub Rog, Chav Muaj Kws Pab Khom Kom Tus Mob Zoo Kom Ua Tau Haujlwm, lossis Tus Thawj Tswj Lub Tuam Tsev Kawm Ntawv Rau Cov Neeg Tsis Hnov Lus Ntawm Riverside/Fremont, los sis Tus Kws Qhia Kev Sib Txuas Lus. Ib tug ntawm cov neeg uas raug tso cai no yuav tsum sau txhab ntxiv rau nqe lus 2 ua ntej koj thiaj li yuav xa tau daim ntawv no tuaj rau peb. Peb yuav tsis yuav kev xee npe ntawm cov neeg xws li cov Kws Tshuaj Ntsuab (Herbalist), Kws Tig Pob Txha (Chiropractor), lossis Kws Nkaug Leeg (Acupuncturist).

2. Muab ntu no rau ib tug neeg sawv cev muaj cai teb kom tiav.

Have this section completed by an authorized certifying agent.

❑ Licensed Medical Doctor ❑ Licensed Optometrist ❑ Licensed Audiologist
❑ Department of Rehabilitation Counselor
❑ Superintendent/Audiologist from the California School for the Deaf Fremont/Riverside
❑ Licensed Hearing Aid Dispenser (see provision below)*
❑ Licensed Physician Assistant ❑ Licensed Speech-Language Pathologist

Impairment(s) of the Applicant (Check All That Apply):
❑ Deaf/Deafened ❑ Mobility/Manipulation ❑ Hard of Hearing ❑ Blind ❑ Low Vision ❑ Speech ❑ Cognitive
Hearing Loss: ❑ Mild ❑ Moderate ❑ Severe **Mobility:** ❑ Upper body ❑ Lower Body ❑ Both

Notes: _____

Signatory please write patient's name from page 1 here: _____

Address of patient from page 1: _____

I certify that the above named person has the impairment(s) marked above that restrict(s) his or her use of the telephone and qualifies for equipment provided under California state legislation.

Print Name (Must be legible) _____

Professional Credentials _____ License Number _____

Telephone (_____) _____ Fax (_____) _____

Signature of Certifying Agent _____ Date _____
(No stamped signatures accepted)

* For Licensed Hearing Aid Dispensers – *I certify that I have fitted the above person with an amplified device and have the individual's hearing records on file.*

_____ (_____) _____
Signature (Hearing Aid Dispensers only) Date HAD License Number Telephone

3. Xaiv ib txoj kev xa tsab ntawv no rov tuaj.

▶ **Nqa koj tsab ntawv teb tiav mus rau peb ib lub Chaw Muab Kev Pab:**

- **Berkeley** Sab hauv lub tsev Ed Roberts Campus, 3075 Adeline Street, Suite 260, CA 94703
- **Fresno** 7525 N. Cedar Avenue, Suite 115, CA 93720
- **Glendale** 425 West Broadway, Suite 105, CA 91204
- **Redding** 2861 Churn Creek Road, Suite A, CA 96002 *Qhib tej lub sijhawm xwb*
- **Riverside** 2002 Iowa Avenue, Suite 106, CA 92507
- **Sacramento** 1300 Ethan Way, Suite 105, CA 95825
- **Salinas** Sab hauv lub tsev Deaf and Hard of Hearing Service Center, 339 Pajaro Street, Suite B, CA 93901 Qhib tej lub sijhawm xwb
- **San Diego** 1455 Frazee Road, Suite 406, CA 92108
- **San Francisco** Nyob rau sab hauv ntawm Lub Chaw rau Cov Tsis Hnov Lus Thiab Hais Tsis Tau Lus ntawm Qaum Teb California (Hearing and Speech Center of Northern California), 1234 Divisadero Street, CA 94115 *Qhib tej lub sijhawm xwb*
- **Santa Ana** 2677 N. Main Street, Suite 130, CA 92705
- **Santa Barbara** Sab hauv lub tsev Independent Living Center, 423 W. Victoria Street, CA 93101 *Qhib tej lub sijhawm xwb*

Thov xyuas kom paub meej txog cov chaws nyob thiab cov sij hawm ua hauj lwm cia li nkag mus saib daim vev-xaij lossis hu xov tooj tuaj.

▶ **Xa hauv chaw xa ntawv mus rau:**
CTAP, P.O. Box 30310, Stockton, CA 95213

▶ **Xa ntawv hauv xov tooj mus rau:**
1-800-889-3974

Yog koj muaj xa hauv chaw xa ntawv los yog xa hauv xov tooj, yuav xa ib tsab ntawv pom zoo tuaj rau koj li ib lub lim piam tom qab, ces hu rau (los yog mus ntsib lub Chaw Muab Kev Pab) kom xaiv tau lub xov tooj haum rau koj!

California Public Utilities Commission Deaf and Disabled Telecommunications Program

Txuas mus xyuas **www.CaliforniaPhones.org**

Lub Chaw Muab Kev Pab cov sij hawm qhib: Zwj Hli (Mon)-Zwj Kuab (Fri) (7 teev sawv ntxov-6 teev tsaus ntuj), Sat (9 teev sawv ntxov-4 teev tsaus ntuj).

Hmoob: 1-866-880-3394
English: 1-800-806-1191
Español: 1-800-949-5650
English email: info@CaliforniaPhones.org

國語: 1-866-324-8747
粵語: 1-866-324-8754

Tiếng Việt: 1-855-247-0106
Русский: 1-855-546-7500
TTY: 1-800-806-4474
Email en español: info-es@CaliforniaPhones.org

Rau Neeg Lis Dej Num Siv Xwb

Processed by	Date

CRT-HMG-WEB-14B-DDTP